

DODATOK č. 03004/2018-PNZ -P40827/16.01
K NÁJOMNEJ ZMLUVE č. 03593/2016-PNZ-P40827/16.00
uzatvorenej podľa § 663 Občianskeho zákonníka a druhej časti zákona č. 504/2003 Z. z.
o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných
pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Čl. I
Zmluvné strany

1. Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: Búdková č. 36, 817 15 Bratislava
štatutárny orgán: JUDr. Adriana Šklíbová , generálna riaditeľka
Ing. Boris Brunner, námestník generálnej riaditeľky
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
IBAN: SK35 8180 0000 0070 0000 1638
IČO: 17 335 345
DIČ: 2021007021
zapísaný v obchodnom registri Okresný súd Bratislava I Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len „prenajíateľ“)

2. Nájomca:

Obchodné meno: **FARMA – MR s.r.o.**
Sídlo: Hlavná 1, 076 75 Veľké Raškovce
štatutárny orgán: Achmed Andreas Keck – konateľ
Heinz Georg Schmitt - konateľ
bankové spojenie: VÚB a.s.
IBAN: SK64 0200 0000 0037 4768 5654
IČO: 50550071
DIČ: 2120366226
zapísaný v obchodnom registri Okresný súd Košice I., Oddiel: Sro, vložka 40051/V
(ďalej len „nájomca“)

Čl. II
Predmet dodatku

1. Predmetom dodatku je úprava predmetu nájmu z nájomnej zmluvy na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2018.

2. Na základe tohto dodatku sa Príloha č. 1 nájomnej zmluvy nahrádza Prílohou č. 1, ktorá je neoddeliteľnou prílohou tohto dodatku.

Čl. III

Osobitné a záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
2. Podmienky spracúvania osobných údajov, ako aj informácie v zmysle Čl. 13 a nasl. všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov sa nachádzajú na webovom sídle prenajímateľa www.pozfond.sk v sekcii ochrana osobných údajov.
3. Dohoda je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých 1 rovnopis obdrží nájomca a 2 prenajímateľ.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu podpísali.
5. Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť po zverejnení v súlade s § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Michalovciach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
JUDr. Adriana Šklíbová
generálna riaditeľka

.....
Achmed Andreas Keck
konateľ

.....
Ing. Boris Brunner
náместník generálnej riaditeľky

.....
Heinz Georg Schmitt
konateľ

Obec: Malé Raškovce

Okres: Michalovce

Kat. územie: Malé Raškovce

Číslo	Parcela C					Prenajatá výmera			
	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
2	1259	13	E	0	1	1259,00	1258,44	0,00	1258,44
232/1	36 6510	7	E	0	88	36 6510,00	0,00	5 5436,56	5 5436,56
232/2	4 0194	7	E	0	88	4 0194,00	0,00	8131,20	8131,20
232/3	1237	7	E	0	88	1237,00	0,00	28,86	28,86
232/8	2859	2	E	0	88	2859,00	0,04	491,37	491,41
232/9	8294	7	E	0	88	8294,00	0,00	1538,23	1538,23
244/1	23 1697	7	E	0	88	23 1697,00	0,00	2 4874,32	2 4874,32
244/2	4 0276	7	E	0	88	4 0276,00	0,00	8799,51	8799,51
244/6	2 5361	7	E	0	88	2 5361,00	0,00	1098,32	1098,32
244/7	22 2435	2	E	0	88	22 2435,00	0,00	6 7929,84	6 7929,84
271/1	5301	13	E	0	1	5301,00	5301,33	0,00	5301,33
271/2	283	13	E	0	1	283,00	283,22	0,00	283,22
271/3	5103	13	E	0	1	5103,00	5102,53	0,00	5102,53
271/4	1557	13	E	0	1	1557,00	1556,55	0,00	1556,55
290/1	7031	13	E	0	1	7031,00	7030,52	0,03	7030,55
290/2	2992	13	E	0	1	2992,00	2992,39	0,00	2992,39
290/3	3396	13	E	0	1	3396,00	3396,01	0,00	3396,01
294/1	3281	13	E	0	1	3281,00	3280,69	0,00	3280,69
295/1	9 9627	7	E	0	88	9 9626,99	1779,84	6 2226,35	6 4006,19
295/2	4 6196	7	E	0	88	4 6196,00	1289,23	2 5136,44	2 6425,67
295/4	1808	7	E	0	88	1808,00	32,30	1129,58	1161,88
295/5	2 2671	7	E	0	88	2 2671,00	405,03	1 4160,26	1 4565,29
299	5582	7	E	0	88	5582,00	858,94	2600,27	3459,21
317	5593	11	E	0	88	5593,00	1231,14	882,38	2113,52
323	6557	11	E	0	88	6557,00	0,00	4419,16	4419,16
328	6515	7	E	0	88	6515,00	0,00	1463,35	1463,35
333/1	3 4558	7	E	0	88	3 4558,00	0,00	1 1518,93	1 1518,93
334/2	2754	7	E	0	88	2754,00	0,00	729,34	729,34
336	1137	11	E	0	88	1137,00	0,00	379,14	379,14
344/1	2 5404	2	E	0	88	2 5404,00	0,00	1 5910,40	1 5910,40
344/2	7 5999	7	E	0	88	7 5999,00	0,00	4 4967,38	4 4967,38
344/4	1445	7	E	0	88	1445,00	0,00	941,77	941,77
344/8	4894	7	E	0	88	4894,00	0,00	2639,09	2639,09
473	5651	7	E	0	88	5651,00	0,00	35,06	35,06
474/1	16 9135	7	E	0	88	16 9135,00	187,09	1 4546,98	1 4734,07
474/2	4788	7	E	0	88	4788,00	0,00	2393,99	2393,99
474/3	7 5114	7	E	0	88	7 5114,00	1368,50	178,29	1546,79
474/4	14 7121	2	E	0	88	14 7121,00	0,00	5216,48	5216,48
474/5	5 4499	2	E	0	88	5 4499,00	0,00	6811,53	6811,53
527/1	21 1907	2	E	0	88	21 1907,00	0,00	2 2519,63	2 2519,63

Obec: Malé Raškovce

Okres: Michalovce

Kat. územie: Malé Raškovce

Číslo	Parcela C					Prenajímaná výmera	Prenajatá výmera		
	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL		SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
527/2	7134	2	E	0	88	7134,00	0,21	1132,12	1132,33
544	453	13	E	0	1	453,00	453,14	0,00	453,14
595/1	10 9096	7	E	0	88	10 9096,00	5587,77	1 0271,32	1 5859,09
595/2	9200	7	E	0	88	9200,00	0,00	521,72	521,72
595/3	9 1088	7	E	0	88	9 1087,99	7295,27	8825,88	1 6121,15
642/1	15 3636	7	E	0	88	15 3636,00	0,00	1 4111,77	1 4111,77
642/3	3 9205	2	E	0	88	3 9205,00	0,00	2967,26	2967,26
681/1	33 5844	2	E	0	88	33 5844,00	3269,07	3 1582,62	3 4851,69
681/2	5871	13	E	0	1	5871,00	40,74	0,00	40,74
820	6352	13	E	0	78	6352,00	6343,06	0,06	6343,12
825/1	4427	2	E	0	88	4427,00	0,00	560,98	560,98
894/1	1 0541	13	E	0	1	1 0541,00	1 0540,72	0,00	1 0540,72
894/2	2448	13	E	0	1	2448,00	2448,25	0,00	2448,25
1030/1	51 3954	2	E	0	88	51 3954,00	4613,04	5 6540,74	6 1153,78
1106	1 9660	2	E	0	88	1 9660,00	297,91	411,98	709,89
1153	35 7564	2	E	0	88	35 7564,00	1 1434,22	3 6775,37	4 8209,59
1265	6 2346	7	E	0	88	6 2346,00	0,00	1008,05	1008,05
1266/3	4 1739	7	E	0	88	4 1739,00	0,00	1 4665,85	1 4665,85
1322/1	13 7103	7	E	0	88	13 7103,00	1 3801,42	1 4715,94	2 8517,36
1386/1	5 3834	7	E	0	88	5 3834,00	0,00	8157,94	8157,94
1386/2	2 0405	2	E	0	88	2 0405,00	0,00	1516,00	1516,00
1441	12 5668	2	E	0	88	12 5668,00	565,96	8290,27	8856,23
1452	7819	13	E	0	1	7819,00	7342,13	0,00	7342,13
1453/1	38 0915	7	E	0	88	38 0915,00	0,00	157,13	157,13
1453/2	4012	7	E	0	88	4012,00	0,00	0,30	0,30
1454/1	15 4155	7	E	0	88	15 4155,00	3 2479,02	2 9262,43	6 1741,45
1454/4	12 2664	7	E	0	88	12 2664,00	9 0019,44	5720,83	9 5740,27
1588/1	43 1757	7	E	0	88	43 1757,03	1206,78	3 5884,72	3 7091,50
1753	1 6660	13	E	0	1	1 6660,00	1 6659,99	0,11	1 6660,10
1790/1	9 6171	2	E	0	0	9 6171,00	1,10	4 4215,07	4 4216,17
1792/2	2 5160	7	E	0	88	2 5160,00	0,00	2 0687,26	2 0687,26
1793/1	9 0656	7	E	0	88	9 0656,01	0,00	1 8479,82	1 8479,82
1793/3	4417	7	E	0	88	4417,00	0,00	97,23	97,23
1817/1	14 8481	2	E	0	88	14 8481,00	0,00	3 3340,21	3 3340,21
1817/3	5923	2	E	0	88	5923,00	0,00	1237,85	1237,85
1817/4	16 9041	2	E	0	88	16 9041,00	1 7327,05	1 7849,08	3 5176,13
1817/6	7 9338	7	E	0	88	7 9338,00	0,00	3885,62	3885,62
1825/1	29 3986	2	E	0	88	29 3986,00	2924,44	3 2282,63	3 5207,07
1825/4	9266	2	E	0	88	9266,00	63,71	2242,78	2306,49
1855/1	5 6883	13	E	0	1	5 6883,00	403,51	5798,78	6202,29

Obec: Malé Raškovce

Okres: Michalovce

Kat. územie: Malé Raškovce

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1855/3	3000	6	E	0	88	3000,00	3000,35	0,00	3000,35
1855/4	1 0900	2	E	0	88	1 0900,00	9018,58	0,00	9018,58

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Malé Raškovce

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	282 1854	22	4 9515	38 9824	43 9339	
ovocný sad	3000	1	3000		3000	
trvalý trávny porast	322 1422	39	15 6311	47 1028	62 7339	
vodná plocha	1 3287	3	1231	5681	6912	
zastavaná plocha a nádvorie	13 7230	17	7 4433	5799	8 0232	
Spolu:	5	619 6793	82	28 4490	87 2332	115 6822

Celkom za dodatok k NZ č. 03004/2018-PNZ -P40827/16.01

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	282 1854	22	4 9515	38 9824	43 9339	
ovocný sad	3000	1	3000		3000	
trvalý trávny porast	322 1422	39	15 6311	47 1028	62 7339	
vodná plocha	1 3287	3	1231	5681	6912	
zastavaná plocha a nádvorie	13 7230	17	7 4433	5799	8 0232	
Spolu:	5	619 6793	82	28 4490	87 2332	115 6822

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 6 - ovocný sad, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €
Malé Raškovce	a	op	1286,9050	5,2515	38,9824	6 758,18	50 166,65
Malé Raškovce	a	ttp	333,7051	15,7542	47,6709	5 257,26	15 908,02
spolu				21,0057	86,6533	12 015,44	66 074,67

katastrálne územie	zápis ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €
Malé Raškovce	a	zp	865,4518	7,4433	0,5799	6 441,82	501,88
spolu				7,4433	0,5799	6 441,82	501,88

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	107,6590	78 090,11
zastavaná plocha	8,0232	6 943,70
spolu	115,6822	85 033,81

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov